

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaio416

Édition critique

1269, juillet. – Douai.

Type de document: charte: reconnaissance de dette

Objet: Reconnaissance par Henri Pourcelet d'une dette de 17 livres 14 sous de par. envers Guillaume de Le Cloce, de Crépy.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Henri Pourcelet (bourgeois de Douai).

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CY-RO-GRA-PHUM

Bénéficiaire: Guillaume de le Cloce, de Crépy.

Autres Acteurs: plège: Pierre Patroulle - échevins de Douai: Jacques Painmouillet, Jean Picquette.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 661/5942.

Édition antérieure: Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 524, p. 394.

Verso: Cis escrits est Williaume de le-Cloce de Crespi.^[a] Henris Porcelés a-aquiter tout quite de tous damages ... de toute ceste couvenence qui d'autre part est escrite.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt que Henris Porceles do[it]
[¹] a Willi[aume] [de] [le] [Cloce] [d]e Crespi ... [²] \2 ·XVII. lb· ·XIII.
s· de par· de boinne dete *et* de loial *et* de sen propre chateil a
r[endre] [et] [a] [pai]er a Williaume \3 devant dit u a-son coumant
ki le partie de cest cyrografe aportera a Compiengn[e] [a] [le] mi
quaresme pro\4chain que nous atendons· De toute ceste couvenence
est pleg Pieres Patroille; *et* s'on paie ces deniers \5 par devant
preudoumes, on ert quite del eschevinage· A-ceste connaissance
furent coume eschevin \6 Jakemes Pains molliés *et* Jehans Pickete,
en l'an del Incarnation ·M.CC. *et* LXIX, el mois de julié·

Notes de fiche

[^a] Le parchemin est déchiré

Notes de transcription

[¹] Le parchemin est déchiré.

[²] Le parchemin est déchiré.